



Peace Evangelical Mission

平安福音差會

+ 總幹事手記 + 平安差傳事 + 靈繫宣教地 +
+ 關懷宣教人 + 緊貼宣教浪 + 遊走宣教情 +

平安季刊

2023年1-3月



總幹事
手記

用福音生屬靈的兒女



鍾國良長老

(平安福音差會總幹事)

保羅在提摩太前書1:1-2說：「奉我們救主神，和我們的盼望基督耶穌之命，作基督耶穌使徒的保羅，寫信給那因信主作我真兒子的提摩太，願恩惠憐憫平安，從父神和我們主基督耶穌，歸與你。」

保羅稱提摩太是他的真兒子。參看哥林多前書4:15「你們學基督的，師傅雖有一萬，為父的卻不多，因我在基督耶穌裡用福音生了你們。」如此看來，提摩太應該是保羅傳福音所結的果子（參林前四15）。再參考創世記1:27-28，神創造男女，就是亞當和夏娃，要生養眾多，遍滿地面，治理大地。後來亞當夏娃生了該隱、亞伯和塞特，而創世記第4和第5章分別記載了該隱和塞特肉身的後代。

從上述保羅與提摩太，和亞當跟該隱、塞特的關係，前者是屬靈的關係，後者是屬肉身的關係。我想到當我信主以後，就向父母傳福音，並且帶領了他們信耶穌基督。於此從肉身的角度來看，我父母生了我，是我肉身的父母；從屬靈的角度，因為我向我父母傳福音，我可以稱我父母是我用福音所生的兒女，就好像保羅向提摩太傳福音一樣，用福音生了提摩太，稱提摩太為兒子。今日我雖然有兩個肉身的兒子，但因為我傳福音而生的兒女，卻比我肉身所生的更多。

在教會的弟兄姊妹中，有單身的、有已婚的、有已

婚而未有兒女的、有已婚而又有肉身兒女的、更有為事奉主的緣故而不婚的、也有已婚的夫婦為事奉主的緣故而不生肉身兒女的，不論我們是在那一種的境況，我們都當彼此尊重，不需要比較誰更蒙神祝福或是更討神的喜悅，因為神都已悅納了我們。但肯定的是，有兒女的，作基督徒父母者要向其肉身兒女傳福音；未有兒女者，不論是獨身或是已婚，也應參與傳福音的工作，效法保羅傳福音生更多屬靈的兒女。我們向同胞傳福音，就得著同胞作屬靈的兒女；宣教士向非華人傳福音，就得著其他民族者作屬靈的兒女。

約翰福音4:37主耶穌基督說傳福音的工作很多時是那人撒種，這人收割，是傳福音者彼此配搭的成果，很難分誰是使某人信主的傳福音者，相信主耶穌基督的意思是鼓勵我們要同心合意興旺福音，也不須著重是誰傳給誰，並且當我們彼此配搭傳福音時，都從主得著稱讚和獎賞。

弟兄姊妹們，「平安福音堂」從聖經領受了主耶穌基督的大使命，當我們回顧2022年或是展望2023年，不論我們是已婚未婚有肉身的兒女沒肉身的兒女，願常彼此勉勵，一同配搭傳主的福音，叫更多人得著福音的好處，同得更多從福音所生的屬靈的兒女。另一方面，每逢我們屬靈生日的時間，父親節母親節的日子，也當感謝向我們傳福音用福音生了我們的弟兄姊妹。



「愚聰小姐」 的異同—— 儆醒候主來

陳大源牧師

經文：太 25:1-13，這比喻是馬太福音的獨特記載，估計主耶穌在最後一次進入耶路撒冷，被釘十字架前；最後一星期一篇有關末日的講道，地點在橄欖山附近。

故事取材於巴勒斯坦婚禮的真實情況。婚禮不只是新郎新娘兩人的事，更是兩個家族，兩條村落的大事。為避開中午之暴熱，新郎通常在下午（傍晚）由兄弟和親友陪伴從家裡出發（這時天氣較涼爽）。他們走遍大街小巷，接受每家每戶的祝賀，然後往新娘家。新郎跟未來岳父對於「嫁妝」及萬一「休妻」後的賠償問題討價還價；討論越久表示新娘的身價越高。談妥後，新郎再回家準備，再出發迎娶，故迎娶時間延遲至半夜是正常的事。

「愚聰小姐」共同目標：

太 25:1「那時，天國好比十個童女拿著燈出去迎接新郎。」太 25:2其中有五個是愚拙的，五個是聰明的。十個童女都有相同的目標：預備迎接新郎。愚拙的、及聰明的各佔一半，故筆者統稱她們為「愚小姐」及「聰小姐」。信徒們在末世時代，也有相同目標，迎接新郎（候主再來）。

「愚聰小姐」久候倦睡：

太 25:5「新郎遲延的時候，他們都打盹，睡著了。」漫漫長夜，經過的路人間中被誤認是迎親隊，大喊：「新郎來了，快出來迎接他！」重覆「空歡喜」，長夜久候，「愚聰小姐」都累了打盹睡著了；經文卻沒有責怪他們。基督徒身處末世，相遇末日預兆，都渴待：「主再來！」，時間長了，累了，麻木了；100%信徒（包括領袖）都倦睡了…。

「愚聰小姐」關鍵差異：

太 25:3-4「愚拙的拿著燈，卻不預備油；聰明的



拿著燈，又預備油在器皿裡。」「新郎遲延」是眾所皆知；「預備油」也是理所必然的。「愚拙的童女」：非「智商低」，仍是失去儆醒，心態輕率，沒有預備。「聰明的童女」：非「智商高」，只照一般常識，做該做的事，足夠預備。新郎與迎親隊終於到來，關鍵時刻，「愚小姐」發現不夠「油」，沒有光，不能光照暗路，失去迎接新郎時機；「愚小姐」嘗試向「聰小姐」借油，聰明的回答說：『恐怕不夠你我用的…』。不要責備「聰小姐」「沒有愛心」，信徒生命，聖靈果子，是不能借的。

「愚聰小姐」的得與失：

太 25:10他們去買的時候，新郎到了。那預備好了的，同他進去坐席，門就關了。太 25:11其餘的童女隨後也來了，說：『主啊，主啊，給我們開門！』太 25:12他卻回答說：『我實在告訴你們，我不認識你們。』新人在家中坐席蜜月一星期，只有被揀選的朋友「聰小姐」才可以到房子裡去，共享歡樂！「愚小姐」因為沒有預備好，不能夠參加婚宴，失去這星期的福樂。當時背景，老師向頑劣學生說：「我不認識你。」表示七天內，不與他相交。有些「清楚信主」的「信徒」，常缺平安喜樂，被憂患困擾，失去應該有的屬靈福氣…我們是否要檢視自己的生命，「預備油」，為主作鹽作光，警醒候主呢？

太 25:13所以，你們要警醒；因為那日子，那時候，你們不知道。」



宣教士 需要你的代禱

東南亞 / 太平洋區

姚綺婷（富區）

- ✚ 新一年求主賜下更新的心靈服侍，常存信望愛作主見證人。
- ✚ 大學生宿舍今年共有9位新生，求主祝福他們有良好的適應並更認識主。
- ✚ 記念香港的家人身心健康，三家姐和姐夫認識福音。

余禮然、周珮婷暨女兒海晴和兒子逸正（深區）

- ✚ 感恩我們感染新冠後康復過來。為禮然祈禱，康復後仍然咳嗽，常常背痛。
- ✚ 余東今年與一友好機構到偏遠地方探訪，嘗試開始新聚會點。禱念我們一起，共同異象。
- ✚ 禮然今年被邀請到兩個友好機構的同工分享會，教他們如何讀經和解經。祈禱大家有美好的學習，教學相長。

黃志明、蔡嘉佩（富區）

- ✚ 感恩上月各項聖誕聚會順利舉行，願福音種子在參與者心中發芽生長。
- ✚ 記念查經班與各小組的組員，願神親自開啟他們的心，透過查考神的話語更認識主。
- ✚ 記念我們的身心靈，每天與主有美好的關係，靠主得力。

王麗英（沙區）

- ✚ 回港述職2個月，除了能見到親友和弟兄姊妹外，感恩也到不少教會分享或證道，雖然忙碌，卻滿有喜樂。願神繼續使用分享的信息，並激勵弟兄姊妹回應神。
- ✚ 感恩在港期間與親友的會見與分享，能讓彼此更多了解和明白本人事奉的意義，記念未信主的親友能開放心靈認識接受救恩。
- ✚ 記念2月初返回泰國工場，將開拓華文神學事奉的機遇和資源，願神親自預備、開路和引領。

邱美鳳（沙區）

- ✚ 感恩2022年9月開始第二期服侍，一路滿有祝福預備和保守，求主在2023年繼續帶領。
- ✚ 求主加力量和智慧，叫我在做團隊領袖崗位上，給與我們團隊有異象，計劃在日野市開展教會。
- ✚ 一月要訂一年事工和個人計劃及預算，呈交差會。求主引導。

朱達基（深區）

- ✚ 記念空手道學員和家長能夠持續來教會聚會。
- ✚ 記念一位基督徒（20年沒有返教會），參加教會賣物會再次回教會，能夠持續參加教會聚會。

T老師（海外）

- ✚ 原定1月往 Cianjur（展玉）、及 Cilacap（芝拉扎縣）探訪兩個家庭，因天氣惡劣，改2月再行安排探訪，禱念路途順暢及適時關顧姐姐。
- ✚ 記念T老師居住 Pati 區域，天氣異常，閃電和天下大雨，引發多處地方泛濫，求主保守眾人平安。

本地跨文化宣教士

荃區 / 海平

海濱：印尼群體

- ✚ 記念編排合宜的活動吸引姐姐參與。
- ✚ 嘗試外出派單張介紹印在心中心，藉關心姐姐做手部護理，求主引導姐姐到中心參與活動。
- ✚ 記念幾位姐姐稍後約滿返回印尼，旅途平安，繼續持守信仰。

富區 / 觀平

觀塘：印尼平安福音使命教會

- ✚ 感恩有一顆初信果子 Ai 姐姐，記念她穩定參與聚會及在主裡成長。
- ✚ 記念1-2月開設縫紉班，及每逢第一、三週的公園佈道，接觸姐姐分享信仰。

- ✚ 記念神學生 Iswari 及 Erna 在印尼神學院的學習及實習，能學以致用。

本地尼泊爾事工：

- ✚ 感恩聖誕聯歡會播放主耶穌降生的福音動畫，眾人都專心收看，學生大都能正確回應Q&A的答問。
- ✚ 記念新春探訪活動，期望4月復活節能舉辦另一福音聚會，讓學生及家長們明瞭復活節的意義。
- ✚ 求主加添教導學生的老師人手，特別是中學理科的老師；期盼差會聘請到全職宣教士來協助尼泊爾事工長遠發展。
- ✚ 記念決志信主中學生的栽培之跟進，靈命不斷成長，生命連於基督。





Testimony while in HK



在港期間的見證

The Lord Jesus always gives the best time for us to do something.

主耶穌總是給我們最好的時間去做某事。

God gave me the opportunity to come to Hong Kong to settle my affairs properly. 神給我回港的機會，讓我處理好一些事情。

Besides that, I got another reinforcement when I came to Hong Kong this time.

除此之外，這次來港，我（的心力）得到了另一次加強。

Even though I have been in Indonesia for more than 2 years, when I contacted some of the ICC members, they still responded to meet and share their grievances.

雖然我回印尼已經兩年多，當我（回港）再次聯絡一些ICC成員時，他們仍然願意見面和分享他們心裡的苦澀。

Which was unspeakable when we telephoned long distance. Can help them talk to employers and also drive them to the airport and help one of the ICC members.

當我們在長途電話傾談時，這是很難用言語表達的，我（並幫助其中一位面對危機的姐姐），與她的雇主交談，幫助這位 ICC 成員，送她往機場（返印尼處理要事）。

I am grateful that they are still enthusiastic to focus on their goals, and organize their future.

我很高興他們仍然熱衷於專注於自己的目標，並規劃自己的未來。

There are some who will return next year, there are those who still have to work here for various reasons. But I feel happy because they still want to share their burden with me and I can give input and especially pray for their struggles.

有的姐姐明年會返回印尼，有的因不同原因仍留港工作。但我感到高興，因為他們仍然願意與我分享他們的擔子，我可以提供意見，特別是為他們的掙扎祈禱。



There was an urge to return to serve in Hong Kong, but my mother did not allow it, and I, who in the last few months had wanted to end the service of migrant workers, was strengthened again to continue serving them, even though there were not so many of them.

我心裡有回港服侍的催促，無奈媽媽不允許，而我，在過去的幾個月裡一直想結束農村的服侍，再次加強心力願意繼續服侍他們，儘管他們人數不多。

I decided, I will continue to pay attention to them, whether a lot or a little, whether in Hong Kong or Indonesia, whether in person or by telephone.

我決定，我會繼續關顧他們，無論多或少，在港或印尼，親自探訪或電話支援。

I believe when I am willing to be a blessing to them, God will bless me to be a blessing to them. I believe in God who enables and strengthens me to continue this ministry.

我相信當我願意成為他們的祝福時，神會祝福我成為他們的祝福。我相信神使我能夠並加強我繼續這項事工。

Thank you also to the brothers and sisters in God who are in Hong Kong, for always supporting me, as well as PEM who always support me.

感謝在香港的主內弟兄姊妹的一直支持，還有感謝一直支持我的「平安福音差會」。

Thank you for all of your support and prayers. Jesus bless you.

感謝大家的支持和祈禱，願主耶穌祝福你們。

2023 Ministry Plan : 2023年事工計劃 :

1. Visiting female migrant workers, especially ICC members who have returned, whom I have never visited because their homes are far away.
1. 探訪農村婦女，特別是返回印尼的ICC成員，有些因為路途遙遠，過往我沒有探訪過的。
2. This year there will be about 4 people who will return to Indonesia so on, I will continue to support them to adapt and reach out to them.
2. 今年大概有4位姐姐返回印尼，我會繼續支援她們回國後的適應，去探訪他們。
3. Apart from that, I want to reach out to elderly who receive less attention from the church.
3. 除此之外，我想多些幫助教會的長者，因他們較容易被忽視。
4. Continue to provide skills training to church women and girls.
4. 我會繼續為教會的婦女和女孩提供技能培訓。

註：T老師於2022年11月回港約一個月，辦理個人事務；筆者邀請她分享一些心路歷程，將她的文章翻譯為中文，按情況加上簡單補充（括號內），讓文意更順暢易明。





悔改 (下)

二. 正面的

然則悔改是什麼呢？神心意中的悔改是怎樣的呢？那我們就必須從聖經裡看悔改的意思。

1. 悔改是憂傷

在舊約裡，中文譯本很少見到「悔改」這個譯法。悔改這個希伯來文 nacham (英文作 Repent)，通常譯作「懊悔」，「後悔」。這是指內心的情況，為所作的事，心裡非常難過，非常懊悔。因此真正的悔改是內心的，由內心發出，不是表面裝作。而內心這種懊悔是痛苦、憂傷的。

所以一個真正悔改的人，必是在內心的深處，為著自己所作的深深感到痛苦，難過。悔恨自己作了這樣的事。你看大衛犯罪後，他的心靈是何等的痛悔。他說：「神所要的祭，就是憂傷的靈。憂傷痛悔的心，你必不輕看」(詩篇五十一：17) 這就說明他真的在悔改。他不是怕神的刑罰，不是怕自己沒有面子，乃是心中因犯罪感到痛苦。

2. 悔改是轉回

在舊約另一個希伯來字 shub 也譯作 Repent。這個字的意思就是「轉回」。以西結先知呼喊說：「你們回轉吧！回轉吧！離開惡道，何必死亡呢？」就是這個字。因此，真正的悔改就是要回轉。就是當人一發現自己做錯事，行錯路就立刻轉回，不再錯下去，更不一錯再錯。

憂傷，痛悔的心是好的，但還不夠，因為那只是心靈的，人還須付諸行動，才能證明他是真的悔改。從錯路轉回就是行動。當浪子醒悟過來，知道自己行錯了路，於是「起來往父親那裡去。」(路加福音十五：20) 唯有行動才能表示一個人真正的悔改。

今天有不少人，發覺做錯了事，很後悔，很難過。也痛哭

認罪，表示決心要悔改。但是，卻沒有行動，沒有真的去改，只潛伏一時，不久又故態復萌，依然故我。

真正的悔改是：如果得罪人，就要向人道歉；如果偷了別人東西，就要償還；如果犯了姦淫，就要向有關人等認錯，並請求別人來扶助監管，免再重犯。

3. 悔改是改變思想

到了新約，中文就多出現「悔改」這個譯法。譯作悔改的這個希臘字 metanoia，原意是改變心意，或改變思想，將心意改換一新。

真正的悔改原來是要將思想改變過來。浪子淪落到要替人放豬，要拿豬所吃的荳莢充飢，非常淒涼可憐。但是他醒悟過來，就說，「我父親有多少僱工，口糧有餘，我倒在這裡餓死麼，我要起來，到我父親那裡去。」這就是心意改變。心意、思想改變，人的行動就跟著改變。

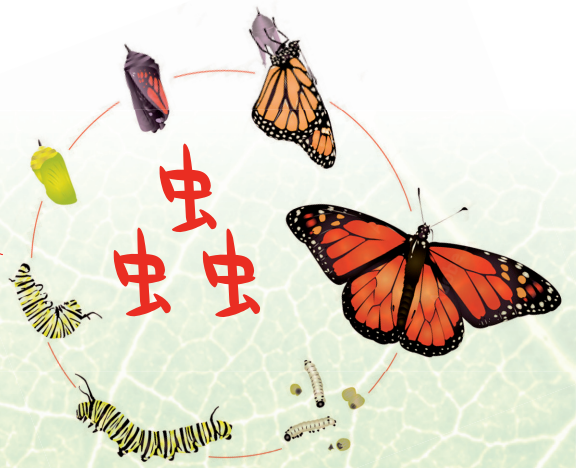
可惜，今天許多人說悔改，但心思意念上還沒有放棄那些錯誤，還是戀戀不捨。雖曾在心靈上痛苦過，也想要轉回，但因思想未徹底回轉，還暗戀所犯的錯誤，怪不得過了不久，又故態復萌，又跌回以前的錯誤裡，一犯再犯。

真正的認罪悔改，就是心意上認定目前所做的是錯誤的，是不對的。因此，決定要放棄這些錯誤，決心回到正路上來。從前偷竊，現在心意上要作正經事業；從前喜歡污言穢語，現在心意上決心說造就人的好話；從前是好色邪蕩，現在決心與清心的人追求聖潔。這是心意上的更新，是真正的悔改。

人人都會犯錯，基督徒也不會例外，但重要的是：我們要真正的悔改！



我是一隻蟲



在泰國學習宣教，首先要學習吃當地食物，其中一種就是蟲。在市場上有不同形狀的蟲，有大有小和不同顏色。這是他們的佳餚美物，你要當上菜來吃。有一次在雲南麗江的夜宵市場，一小攤檔擺上一盤盤的蟲，我太太說很恐怖，我卻買了一盤獨個兒在吃。蟲實在是營養之物，為何不吃。

談到蟲，我看過一本存在主義文學大師卡夫卡 (Franz Kafka, 1883-1924) 所寫的《變形記》，心靈中也有點悲鳴。這《變形記》是描述一位推銷員薩姆沙，一天清晨起來，發覺自己的身軀變成了一條蟲，但心智和思想卻和人一樣。因為自己變成一條蟲，所以不能用人的方式與家人作溝通，家人看見他也愛莫能助，甚至悲忿、漠視。而這變成蟲的推銷員薩姆也慢慢地，接受自己是蟲這事實，把心靈的掙扎放下來，最終是鬱鬱而終。卡夫卡寫這書是表達出自己的感受。因著自己是猶太人，出生於布拉格，處於政治及民族的矛盾中，面對很多事情是不能自己。因此，他接受自己生命的異化，欲哭無淚，朗然接受命運的安排。

無獨有偶，約在三千年前，猶大的君王大衛，也在困

苦中形容自己是蟲（“但我是蟲，不是人，被眾人羞辱，被百姓藐視。”詩22:6）。他在遭受大患難中，被敵人攻擊、蒙羞辱，只有用蟲來形容用自己的無能感，好像甚麼也不能作，唯有接受命運的安排。這兩位猶太人在困苦處境中，形容自己是蟲，這也是人之常情。但在《以賽亞書》中，神也是這樣來形容那班受苦的子民：「你這蟲雅各和你們以色列人，不要害怕！耶和華說：我必幫助你。你的救贖主就是以色列的聖者。賽41:14」

近代宣教之父威廉克理，他的墓誌銘寫著：「我是一個愚拙、可憐、毫無力量的蠕蟲，我睡在主懷中。」一個謙卑的主僕，他一生翻譯了四十一種文字及方言的聖經，他看自己在神眼中只是一條可憐蟲。

我們的神實在是滿有憐憫和大能的神，祂體恤我們的軟弱，認同我們在困苦的感受，並且以祂自己的作為來激勵我們。

我的回應

1 我樂意奉獻支持下列事工：

- 1.1 平差常費 1.2 宣教士（姓名：_____）
1.3 印尼事工（每月平均支出約六萬元） 1.4 本地尼泊爾事工（每月平均支出約一萬五千元）
1.5 教導聖經事工(TBM)（每年籌募約二萬港元，支援聖經老師往前線工場教導聖經）
1.6 彼得事工——緬甸(PMM)（每年籌募約十八萬八千元港元，支持緬甸十位同工每人每月200美元生活費。）
1.7 香港印尼平安福音使命教會(觀塘)神學教育基金 1.8 其他：_____

2 奉獻支持金額：

2.1 港幣 _____

3 奉獻支持方法：

劃線支票抬頭請寫「平安福音差會有限公司」或「Peace Evangelical Mission Limited」；亦可將奉獻存入恆生銀行（024）帳戶「385-812318-883」，然後將入數紙連同此回應表一併寄回或電郵至本會。
本會地址：新界沙田石門安耀街5號(W LUXE) 22樓S09室 電郵：pem4you@gmail.com 電話：2498 8943

4 索取免稅收據(請填以下資料) (奉獻一百元或以上，可向本會索取收據作香港特區政府認可慈善捐款。)

姓名：_____ 長老/牧師/傳道/機構/教會/先生/小姐 所屬教會：_____

地址：_____

電話：_____ 電郵：_____